

Roland Kadan. *Da David und sei Pantscherl. Altes Testament auf Wienerisch*

Wia da Scheff in Adam gmächt hât und da Kain sein Bruada darschlägt. Wia s in Babylon an Duam baut hâbm. Wia da Jakob hackln muass, damid a die Rahel kriagt, und wia si die Israelitn iba d Heisa ghaut hâbm. Auszüge des Alten Testaments auf Wienerisch. Lassen Sie es sich auf der Zunge zergehen!

Welch bedauerliche Lücke, dass es, Wolfgang Teuschl sei Dank, zwar Texte aus dem Neuen Testament auf Wienerisch gibt, aber nichts aus dem Alten Testament, der sogenannten „Hebräischen Bibel“. Dort finden sich jene Geschichten, die untrennbar zu unserem Kontinent gehören und denen man daher auch auf Schritt und Tritt begegnet: Adam und Eva, Samson und Delila, Jona und der Walfisch. Man begegnet ihnen in Rom (Michelangelos Moses in San Pietro in Vincoli) und in Wien (Bruegels „Turmbau zu Babel“ im Kunsthistorischen Museum), in Filmen („Der Prinz von Ägypten“, der sog. Exodus) und in der Musik (die Titelgeschichte um David in Leonard Cohens „Hallelujah“). Und in einer Zeit, in der Dialekte generell von der TV-Einheitssprache bedroht sind, steigt gleichzeitig, wie auch die verschiedenen Asterix-Versionen belegen, das Interesse am Dialekt. Kein Wunder, hat er doch viel mehr Nuancen als die Hochsprache und verfügt über eine Intensität und Authentizität, die jener abgehen. Auf den Dialekt der zweitgrößten deutschsprachigen Stadt trifft all dies in besonderer Weise zu, mit allen Schattierungen vom „Spruch“ eines „Püchers“ bis zum Deutsch der Hofratswitwe. Der Satz Aarons aus 2. Mose 32,22: „Mein Herr lasse seinen Zorn nicht entbrennen. Du weißt, dass dies Volk böse ist.“ klingt dann so: „Scheff, lass nâch mid n Gizi. Du waaßt, dâss de Leit Gfrasta san.“ Ein Buch zum Schmunzeln und laut Lesen.

Veranstaltungen

28.03.2017	19.00 Uhr	Herder Buchhandlung, Wollzeile 33, A – 1010 Wien
22.06.2017	18.00 Uhr	Buch aktuell, Spitalgasse 31, A – 1090 Wien

Roland Kadan

wurde 1961 in Wien geboren und wuchs in Wien-Währing auf. Er unterrichtet seit den 1980er Jahren Latein und Evangelische Religion und ist daneben (als externer Lehrender) an der Universität Wien, in der Lehrer/ innen-Fortbildung sowie als Autor tätig: 2008 erschien sein Latein- Liederbuch „Cantare necesse est“. Heute lebt er in Wien-Hütteldorf.

Roland Kadan. *Da David und sei Pantscherl. Altes Testament auf Wienerisch*

Braumüller | ISBN 978-3-99100-217-8 | Hardcover

120 Seiten | € 16,-

Erscheinungstermin: 1. März 2017

Kontakt

Mag. Ingrid Führer
Presse und Öffentlichkeitsarbeit
presse@braumueller.at
+43 (0)676 8142 98 97
+43 (0)1 319 11 59-14

Braumüller GmbH
ATU 64745039, FN 321586x

Gerichtsstand: Wien

Geschäftsführung
Bernhard Borovansky
Konstanze Borovansky

A-1090 Wien, Servitengasse 5
Tel. (+43 1) 319 11 59
Fax (+43 1) 310 28 05
E-Mail: office@braumueller.at
www.braumueeller.at